

**Zeitschrift:** Mittex : die Fachzeitschrift für textile Garn- und Flächenherstellung im deutschsprachigen Europa  
**Herausgeber:** Schweizerische Vereinigung von Textilfachleuten  
**Band:** 109 (2002)  
**Heft:** 1

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Grusswort des Präsidenten zum Jahreswechsel 2001 – 2002

Liebe Mitglieder

Unser Leben und die wirtschaftliche Tätigkeit eines Unternehmens wird in jüngerer Zeit von Momentaufnahmen geprägt. Gerade wegen immer schnellerer Kommunikationsmöglichkeiten und einer grösser werdenden Transparenz des weltlichen Geschehens, verlieren wir die langfristige Optik. Bekanntlich wird das Dringende vor dem Wichtigeren gelöst. Uns fällt es schwer, eine langfristige Strategie zu verfolgen, denn die Marktconstellationen ändern über Nacht.

Doch gerade dieser Umstand eröffnet Chancen, denn mit einer zunehmenden Orientierungslosigkeit wächst das Bedürfnis, sich an Bekanntheit und Solidem festzuhalten. Gerade der Begriff Qualität erfüllt diese Anforderungen, denn nicht nur die Leistungsfähigkeit eines Produktes ist von Wert, sondern auch die Zusatzleistungen wie Service, Schnelligkeit, Auftrags-treue usw. sind Kriterien, welche das Kaufverhalten nachhaltig beeinflussen. Qualität muss aber nicht einfach ein Schlagwort in einem Corporate Identity Manuel sein, sondern sie muss gelebt und von Allen getragen werden. Anstatt uns auf ruinöse Preiskämpfe einzulassen, bedarf es einer stärkeren Orientierung und Betonung auf Zusatzwerte und schon ein professioneller Auftritt kann Erfolg beschieren. Vermitteln Sie Ihrem Kunden, dass Sie kompetent sind, und dass Ihre Produkte zusätzlichen Nutzen bringen werden – nicht wegen eines tieferen Preises, sondern wegen Kosteneinsparungen in der Logistik, in der Produktivität und wegen einer optimalen Betreuung. Nehmen Sie Kontakt von Mensch zu Mensch auf und werden Sie fassbar. Nehmen Sie Ihrem Kunden Probleme ab – er wird es Ihnen danken und treu bleiben.

Denn auf ein Nachlassen der Konjunktur folgt ein Anziehen – und dies viel schneller als man denkt. Wir alle sind wohl heute herausgefordert uns zu besinnen, welche Werte wir zukünftig erhalten möchten. Einer dieser Werte ist sicherlich Qualität – gerade diese eröffnet uns enorm viele Möglichkeiten. Denn nicht nur Qualität ist heute eine der Fragen der Leistungsfähigkeit

eines Produktes, sondern ebenso Service, Seriosität und Konstanz – Tugenden welche uns eigen sind. In ungewissen Zeiten wird der Faktor Sicherheit stärker in Erwägung gezogen, und dies erhöht unsere Fähigkeit zu überleben. Dies hingegen nur, wenn wir wirklich an diesen Attributen festhalten.

Verfolgen Sie dieses Ziel hartnäckig – Sie werden Erfolg haben.

Für Ihre Treue und Unterstützung dankend, wünschen wir Ihnen und Ihren Familien von der SVT alles Gute und viel Glück im neuen Jahr – das Jahr des Pferdes im chinesischen Horoskop – ein Jahr der Dynamik und Kraft – ein Jahr des Positiven.

Ihr Präsident Carl Illi

**Liebe Leserinnen und Leser,**  
in dieser Ausgabe präsentieren wir Ihnen erstmals als Beilage den STF-Newsletter der Schweizerischen Textilfachschule. Die «mittex» wird in Zukunft regelmässig über die STF berichten und informieren.

Redaktion «mittex»

### Unser Titelbild:

Basierend auf umfassendem Know-how im Bereich elektronischer Antriebe (DIGICONE® preciflex™) entwickelten SSM und ihr Tochterunternehmen SSM-Stähle-Eltex das Maschinenkonzept SSM-Stähle DP2-T für den Nischenmarkt «lufttexturierte Garne». Die Technologie bietet beinahe unbegrenzte Möglichkeiten in der Kreation innovativer Garne für einen Wachstumsmarkt mit grossem Potential. Nebst dieser innovativen Lösung bieten SSM und SSM-Stähle-Eltex Maschinen und Anlagen für perfekte Resultate bei den Prozessen «Umspulen», «Fachen/Luftverwirbeln», «Nähgarn», «Sengen», «Spulen ab Strang» und «Umspulen technischer Garne» an.

SSM Schärer Schweiter Mettler AG  
CH-8812 Horgen  
Tel. 01 718 33 11  
www.ssm.ch, info@ssm.ch

SSM Stähle Eltex GmbH  
D-72704 Reutlingen  
Tel. +49-(0)71 21-93 88-0



Schärer Schweiter Mettler AG

## Aus dem Inhalt

### Aktuell

Grusswort des Präsidenten ..... 3

### Spinnerei

Entwicklung von Spinnmitteln zur Erzeugung von Garnen ..... 4

### Weberei

Webmaschinen auf der ITMA ASIA Teil 2 ..... 8

Neue Doppeltechnologie Teil 2 ..... 12

Speeder - Thermofixierung für die Webkette ..... 13

### Maschentechnik

Swissknit – Trends 2003 ..... 14

### Warenschau

Uster® Fabriscan die intelligente Warenschau ..... 15

### Technische Textilien

Antihaf- und Selbstreinigungseffekt durch NanoSphere® ..... 17

### Messen

Stimmen von der ITMA ASIA ..... 18

Messe Frankfurt ..... 19

Herren-Mode-Woche ..... 20

2.IMB-Forum ..... 25

FILO ..... 25

### Tagungen

Medizintextilien – Herausforderung für die Textilindustrie ..... 27

### Ausbildung

Ausbildung Textildesign ..... 28

### Firmennachrichten

Schoeller gründet Joint-Venture ..... 29

### Textilgeschichte

Abegg-Stiftung präsentiert den «Hexenstoff» ..... 30

### SVT-Forum

SVT-Kurse ..... 31

Handarbeit und Industrie –

Miteinander ..... 32

Impressum ..... 33